

- (GB)** **Standing swivel plate - user manual**
- (D)** **Steh-Drehscheibe - Gebrauchsanleitung**
- (DK)** **Drejeskive, stående - brugervejledning**
- (I)** **Disco girevole da pavimento - Manuale d'uso**

*Item no.*  
*Art.Nr.*  
*Varenr.*  
*Cod.*

**278058**



**MOBILEX A/S**  
Grønlandsvej 5  
DK-8660 Skanderborg  
www.mobilex.dk



**GB Standing swivel plate**

**Purpose**

The product is an aid designed to help people with movement difficulties. Product can be used indoor or outdoor. Can be used to turn a person standing. Use the product only for the maximum allowable weight as indicated on the label. If you have further questions, please contact your dealer or Mobilex A/S directly.

**Safety instructions**

1. Use the product only in perfect condition and only for the intended purpose.
2. If the product shows damage or defects, please contact your dealer immediately.
3. Read the information on the label.
4. Do not leave the product unattended on the floor- someone could step on it, slip and get seriously injured!
5. Do not make any changes to the product except with the written permission of the manufacturer.

**Product description**

The swivel plate fits surfaces and allows the user to turn easy when standing on the swivel. The product can help people with back or knee problems to avoid unnecessary rotation of the back. The product can be used when a person needs to be moved from one place to another. The product is made of high quality polyester and low-friction material that provides good comfort and durability through a silicone anti-slip technology.

**Use of the product**


1. Never use the swivel plate without help from a helper.
2. Place the cushion on the floor or ground.
3. Person that need to be turned place both feet on the swivel plate and the helper support the person while using the swivel plate.
4. Person can now stand up, never stand up unsupported on the swivel plate.
5. The helper turns now the person to the new position
6. Person can now sit down, with help from the helper in the new position

**Maintenance and care**

Use a soft cloth only with standard, neutral cleaning agents. Do not use solvents or chlorine!

**Recommended service life:** Normally 3 years depending on use.

**Warning**

 **Please note that if the product is bent or broken, the product must not be recycled but must be replaced.**

**Reuse**

The product is suitable for recycling. Before recycling, where a new user is to take over the product, the product must be checked according to above mentioned advice.

**Disposal of the product**

The product can not be disposed of with household waste but must be brought to the local recycling centre.

**D Steh-Drehscheibe**

**Zweck**

Das Produkt ist ein Hilfsmittel zur Unterstützung von Personen mit Bewegungseinschränkungen. Das Produkt kann im Innen- und Außenbereich verwendet werden. Kann verwendet werden, um eine Person im Stehen zu drehen. Verwenden Sie das Produkt nur für das maximal zulässige Gewicht, wie auf dem Etikett angegeben. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S.

**Sicherheitshinweise**

1. Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand und nur für den vorgesehenen Zweck.
2. Wenn das Produkt Schäden oder Mängel aufweist, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler.
3. Lesen Sie die Informationen auf dem Etikett.
4. Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt auf dem Boden stehen - jemand könnte darauf treten, ausrutschen und sich schwer verletzen!
5. Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor, außer mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers.

**Beschreibung des Produkts**

Der Drehteller passt sich an Oberflächen an und ermöglicht es dem Benutzer, sich beim Stehen auf dem Drehteller leicht zu drehen. Das Produkt kann Personen mit Rücken- oder Knieproblemen helfen, eine unnötige Drehung des Rückens zu vermeiden. Das Produkt kann verwendet werden, wenn eine Person von einem Ort zum anderen bewegt werden muss. Das Produkt ist aus hochwertigem Polyester und reibungsarmem Material hergestellt, das durch eine Silikon-Anti-Rutsch-Technologie guten Komfort und Haltbarkeit bietet.

**Verwendung des Produkts**


1. Verwenden Sie die Drehplatte niemals ohne Hilfe eines Helfers.
2. Legen Sie das Kissen auf den Boden oder die Erde.
3. Person, die gedreht werden muss, mit beiden Füßen auf den Drehteller stellen und der Helfer stützt die Person beim Benutzen des Drehtellers.
4. Person kann nun aufstehen, niemals ungestützt auf dem Drehteller aufstehen.
5. Der Helfer dreht nun die Person in die neue Position
6. Person kann sich nun setzen, mit Hilfe des Helfers in die neue Position auf den Boden und steigen Sie aus.

**Wartung und Pflege**

Verwenden Sie ein weiches Tuch nur mit üblichen, neutralen Reinigungsmitteln. Verwenden Sie keine Lösungs- oder chlorhaltige Mittel!

**Empfohlene Nutzungsdauer:** Normalerweise 3 Jahre je nach Verwendung.

**Warnung**

 **Bitte beachten Sie, dass bei einem verbogenen oder gebrochenen Produkt das Produkt nicht wiederverwendet werden darf, sondern ausgetauscht werden muss.**

**Wiederverwendung**

Das Produkt ist zur Wiederverwendung geeignet. Vor der Wiederverwendung, bei der ein neuer Benutzer das Produkt übernehmen soll, muss das Produkt gemäß oben geprüft werden.

**Entsorgung des Produktes**

Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur lokalen Müllentsorgungsstelle gebracht werden.

**DK Drejeskive, stående**

**Formål**

Produktet er et hjælpemiddel, der er beregnet til at hjælpe personer med bevægelsesvanskeligheder. Produktet kan anvendes både indendørs og udendørs. Kan bruges til at vende en person stående. Brug kun produktet til den maksimalt tilladte vægt, som er angivet på etiketten. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte din forhandler eller Mobilex A/S direkte.

**Sikkerhedsanvisninger**

1. Brug kun produktet i perfekt stand og kun til det tilsigtede formål.
2. Hvis produktet viser skader eller defekter, bedes du straks kontakte din forhandler.
3. Læs oplysningerne på etiketten.
4. Efterlad ikke produktet uden opsyn på gulvet - nogen kan træde på det, glide og komme alvorligt til skade!
5. Foretag ingen ændringer på produktet uden skriftlig tilladelse fra producenten.

**Produktbeskrivelse**

Drejepladen passer til overflader og gør det muligt for brugeren at dreje let, når han/hun står på drejepladen. Produktet kan hjælpe personer med ryg- eller knæproblemer med at undgå unødigt rotation af ryggen. Produktet kan bruges, når en person skal flyttes fra et sted til et andet. Produktet er fremstillet af polyester af høj kvalitet og lavfriktionsmateriale, der giver god komfort og holdbarhed gennem en skridsikker silikone-teknologi.


**Anvendelse af produktet**

1. Brug aldrig drejepladen uden hjælp fra en hjælper.
2. Placer puden på gulvet eller jorden.
3. Person, der skal vendes, placerer begge fødder på drejepladen, og hjælperen støtter personen, mens han/hun bruger drejepladen.
4. Personen kan nu rejse sig op, rejs dig aldrig op uden støtte på drejepladen.
5. Hjælperen drejer nu personen til den nye position
6. Personen kan nu sætte sig ned, med hjælp fra hjælperen i den nye stilling

**Vedligeholdelse og pleje**

Brug kun en blød klud med almindelige, neutrale rengøringsmidler. Brug ikke opløsningsmidler eller klorin! Anbefalet levetid: Normalt 3 år afhængigt af brugen.

**Advarsel**

 Vær opmærksom på, at hvis produktet er bøjet eller knækket, må produktet ikke genbruges, men skal udskiftes.

**Genbrug**

Produktet er egnet til genbrug. Før genbrug, hvor en ny bruger skal overtage produktet, skal produktet kontrolleres i henhold til ovennævnte råd.

**Bortskaffelse af produktet**

Produktet kan ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal bringes til den lokale genbrugsstation.

**I Disco girevole da pavimento**

**Destinazione d'uso**

Il prodotto è un aiuto progettato per aiutare le persone con difficoltà di movimento. Il prodotto può essere utilizzato all'interno o all'esterno. Può essere usato per girare una persona in piedi. Utilizzare il prodotto solo per il peso massimo consentito come indicato sull'etichetta. In caso di ulteriori domande, contattare il proprio rivenditore o direttamente la Mobilex A/S.

**Avvisi per la sicurezza**

1. Utilizzare il prodotto solo in perfette condizioni e solo per lo scopo previsto.
2. Se il prodotto presenta danni o difetti, contattare immediatamente il proprio rivenditore.
3. Leggere le informazioni sull'etichetta.
4. Non lasciare il prodotto incustodito sul pavimento - qualcuno potrebbe calpestarlo, scivolare e farsi male seriamente!
5. Non apportare modifiche al prodotto se non con il permesso scritto del produttore.

**Descrizione del prodotto**

La piastra girevole si adatta alle superfici e permette all'utente di girare facilmente quando è in piedi sulla piastra girevole. Il prodotto può aiutare le persone con problemi alla schiena o alle ginocchia ad evitare un'inutile rotazione della schiena. Il prodotto può essere usato quando una persona deve essere spostata da un posto all'altro. Il prodotto è realizzato in poliestere di alta qualità e materiale a basso attrito che fornisce un buon comfort e durata attraverso una tecnologia antiscivolo in silicone.


**Uso del prodotto**

1. Non utilizzare mai la piastra girevole senza l'aiuto di un aiutante.
2. Posizionare il cuscino sul pavimento o sul terreno.
3. La persona che deve essere girata mette entrambi i piedi sulla piastra girevole e l'aiutante sostiene la persona mentre usa la piastra girevole.
4. La persona può ora alzarsi in piedi, non alzarsi mai senza sostegno sulla piastra girevole.
5. L'aiutante gira ora la persona nella nuova posizione
6. La persona può ora sedersi, con l'aiuto dell'aiutante nella nuova posizione

**Pulizia e manutenzione**

Usare un panno morbido solo con detersivi standard e neutri. Non usare solventi o cloro!  
Vita utile raccomandata: Normalmente 3 anni a seconda dell'uso.

**Attenzione**

 Si prega di notare che se il prodotto è piegato o rotto, non deve essere riciclato ma sostituito.

**Riutilizzare**

Il prodotto è adatto al riciclaggio. Prima del riciclaggio, se un nuovo utente deve prendere in consegna il prodotto, il prodotto deve essere controllato secondo i consigli sopra menzionati.

**Smaltimento del prodotto**

Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici ma deve essere portato al centro di riciclaggio locale.

## Technical data

Technical data		
Item nr.	Diameter Ø	Max. load
278058	37 cm	130 kg

## Product Label



Example of the product label

## Warranty terms

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

## Declaration of Conformity (CE)

(Konformitätserklärung / Konformitetserklæring / Dichiarazione di conformità)

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark,

### hereby declares that the

(erklært hiermit, dass das Produkt / erklærer hermed, at / dichiara che il)

### Standing swivel plate

Item no. 278058

### is designed and produced in accordance with the technical documentation and the basic requirements of the:

(In Übereinstimmung mit der technischen Dokumentation entworfen und hergestellt wurde und folgende grundlegenden Anforderungen erfüllt /

*Er designet og produceret i overensstemmelse med den tekniske dokumentation og i henhold til de grundlæggende krav i/*

*è stato progettato e costruito in conformità alla documentazione tecnica ed alla seguente normativa CEE)*

### In case of unintended incidents or suspected faults, failures or defects of the product, the dealer or Mobilex A/S must be contacted /

Ved utilsigtede hændelser eller hvis der er formodning om, at der er fejl, svigt eller mangler ved produktet skal forhandleren eller Mobilex A/S kontaktes /

Bei unbeabsichtigten Vorfällen oder vermuteten Fehlern, Ausfällen oder Defekten des Produkts muss der Händler oder Mobilex A/S kontaktiert werden /

In caso di incidenti involontari, di sospetti di guasti, malfunzionamenti o difetti del prodotto, è necessario contattare il rivenditore o la Mobilex A/S.



**EU2017/745 for Medical Equipment**

(über Medizinprodukte / for medicinalprodukter / del Consiglio Europeo)

Thomas Nygaard Christensen  
**Managing Director/Geschäftsführer/**  
Adm. Direktør/Amministratore unico  
Mobilex A/S  
Skanderborg, 17-05-21



Signature/Unterschrift/Underskrift/firma